

PROFESOR DE LENGUAS EXTRANJERAS

Hugo Martínez Andrade
martinezandrade_hugo@yahoo.es – 0033 6.95.63.92.49

PERFIL PROFESIONAL

Profesor apasionado por las lenguas y la enseñanza. Titulado en Traducción e Interpretación así como en Didáctica. Riguroso, organizado, orientado al cumplimiento de objetivos y con amplia experiencia internacional en los sectores del turismo, de la traducción y de la enseñanza a todos los niveles.

COMPETENCIAS

- Diagnóstico de nivel y establecimiento de un programa y seguimiento personalizados.
- Preparación de formaciones de comunicación profesional o cotidiana.
- Remediación contra los errores fosilizados.
- Descubrimiento de la cultura y mejora de las competencias lingüísticas.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

2021-2026 **Profesor de español e inglés.** *Rectorat de Bordeaux.* Pirineos Atlánticos (Francia).

- Preparación para los diplomas oficiales.
- Acompañamiento personalizado y orientación.
- Coordinación con las familias y la administración.

2016-2021 **Traductor y formador de lenguas.** *Autónomo.* Pau (Francia).

- Traducción de documentos comerciales, jurídicos y técnicos. Subtitulado.
- Formación en vocabulario técnico (comercio internacional, logística).
- Preparación para las certificaciones oficiales (TOEIC, Bulats).

2012-2016 **Profesor de lenguas extranjeras.** *Rectorat de Bordeaux, Communauté de Communes Lacq-Orthez, Service Civique.* Pirineos Atlánticos.

- Organización y planificación de las actividades pedagógicas.
- Gestión de grupo y coordinación de tareas.
- Clases de español, inglés y francés.

FORMACIÓN

Enero 2017 **Formación de formadores** (21 horas). *Progressforma.* Pau.

2013-2014 **Diploma Universitario en Didáctica del francés.** *Université de Pau* (Francia).

Julio 2012 **Didáctica del español lengua extranjera** (40 horas). *Universidade de Vigo.*

2007-2012 **Licenciatura en Traducción e Interpretación.** *Universidade de Vigo.*

Otros cursos: Hacia una clase de lengua extranjera más comunicativa y creativa (2 créditos), inglés jurídico para la Unión Europea (150 h), francés jurídico (125 h)...

VARIOS

Idiomas: Inglés, francés, portugués (C2). Gallego (diploma Celga 5-C2). Alemán (B1).

Informática: Excel, Word, OpenOffice, Odoo, Aegisub.

Carné: Permiso de conducir B.

Traducción jurada: Traductor e intérprete jurado (gallego-inglés). Número de registro 0298.